

Reflections on the Teaching Model of University English Translation in the Network Environment

Zhenqiang Zhao, Yue Shen

School of Foreign Languages, Liaoning Institute of Science and Engineering, Jinzhou, Liaoning, China

Keywords: Network environment, University english, English translation, Teaching model

Abstract: in the context of economic globalization, the use of English as an international language has become wider and wider, making the popularity of English translation talents very hot in today's society, and the demand for English translation talents in society has increased year by year, which has put forward higher requirements for china's English translation in universities, especially for English majors. With the rapid development of science and technology in china, the teaching methods of schools have also changed, therein English teaching through the internet has become a current trend. this thesis has discussed the problems of university English translation education, the advantages and necessity of university English translation education in the network environment.

1. Introduction

With the development of network information technology, network has been widely used in many fields, bringing new opportunities and new vitality to many industries, as well as the education industry. With the rapid development of China's society and economy, the society's demand for professional talents is also increasing. The shortage of English translation professionals has become a pain spot in many fields. Although the English majors of Chinese universities have received higher education, their degree of specialization is not enough to translate accurately and fastly, and their translation ability cannot not meet the developmental needs of the current era. In order to solve this problem, many colleges and universities need to establish a complete English translation teaching system in a timely manner, and through enriching educational resources and improving teaching models, they have reached the goal of improving students' English translation ability. Under the general trend of networking, professional English translation teaching can be carried out in a network-based environment. University English translation teaching can be combined with the characteristics of the times to enable college students to obtain a large number of quality teaching resources and promote their enthusiasm for studying university English translation courses, thus improving the English translation ability and language application ability of English majors.

2. Problems Existing in University English Translation Teaching

With the deepening of economic globalization, the use of English is becoming more and more widespread in China. English translation requires an overall grasp of the article. When translating, we must not only fully understand the grammar of English words and sentences, but also ensure the logic and fluency of the translation language. To translate a good article not only the above requirements need to be met, but also the translator is required to understand the background purpose and mood of the author when creating the article.

At present, with developed internet technology, translation softwares can be found everywhere, some of which can translate the full text quickly. However, the accuracy and logic of translated articles by machines is not as good as manual translation. With the ever-expanding exchanges at home and abroad, the demand for English translation professionals in the China's market is increasing. Therefore, many young people also choose English as their major of study. However, at present, there are still many problems in university English translation teaching in China, which has reduced the efficiency of university English translation teaching and hindered the improvement of

students' English translation ability. Main problems are as follows:

2.1 Universities Have Failed to Attach Enough Attention

The development of education in China has always been affected by traditional exam-oriented education. At present, the main purpose of providing English courses in most colleges and universities is to improve students' English test ability, such as helping students pass CET-4, CET-6, TEM-4 and TEM-8. Students will also spend more time and get more English certificates so that they can prove their English level in their careers. In the test-oriented English teaching, university teachers invest more time and energy in English listening, reading, and writing. In the course of English translation, more attention has been paid to teaching translation skills, whilst the improvement of the overall translation ability has been ignored.

2.2 Students' English Learning Thinking Has Not Updated in Time

English-speaking countries account for a large proportion. However, whether in Europe or in the Americas, English-speaking countries have very different cultures from Chinese culture. When learning English, students often adopt the logical thinking of Chinese language, which has led to the inability to quickly and accurately translate the meaning of articles when translating English. Therefore they often translate articles into rigid articles. For example, when adverbials of time and place are included in translated articles, the habit in Chinese language is that time and place adverbials are often placed at the beginning of a sentence, whilst in English, the opposite is often the case - adverbial modifiers are often placed at the end of a sentence. In addition, in each English test, translation occupies a relatively small portion in scores, resulting in insufficient attention to translation by students.

2.3 English Teachers' Translation Professional Quality is Not High

Teachers' teaching level directly affects teaching effects and students' learning effects. The insufficient English fundamentals of English teachers may lead to students' poor academic performance and motivation. As teachers' teaching methods lack novelty and innovation, students are prone to lethargize in class, resulting in unsatisfactory final teaching results.

2.4 Evaluation Methods Brought by Exam-Oriented Education

At present, the evaluation methods of student performance are based on examinations, therefore in examination papers, knowledge points are biased. In the English examination, the ratio of the translation part is not too high. Therefore, in order to achieve high scores, students fail to pay less hardwork on translation courses, which has made the average level of translation ability of students not high.

3. Advantages of University English Translation Teaching in the Network Environment

At present, the number of students majoring in English is increasing, there are also a lot of English enthusiasts in non-English majors, and more and more people with overseas study experience return China. Therefore, the society is demanding for practitioners in the English industry. For English majors, competition is fierce. However, with the development of modern technology, English teaching has also changed. Via the Internet, students' English translation skills can also improve.

3.1 Provide a Wider Communication Platform

In the context of the booming development of network technology and information technology, a lot of communication software and learning software have sprung up, which has also increased students' learning approaches. For English majors, through social software can directly communicate with overseas students as a good platform for learning. They can also use communication softwares to organize students from all over the world to learn together, learn from each other and share English translation learning methods. Students can use communication

softwares to communicate with the teacher. Encountering problems in realms such as translation in their studies, they can ask the teacher in time. As there are many English learning softwares on the market, students can choose different learning software to study on their mobile phones and computers in their spare time to strengthen their learning ability.

3.2 Provide Massive Translation Learning Resources for Students and Teachers

A high-quality translated article not only requires the language of the translated article to be smooth and logical, but also requires the translator to grasp the writing purpose and emotion of the original author. Therefore, in order to integrate the emotions of the original authors during translation, before translating assignments, students need to understand the author's life and encounters, moods, etc. while writing, to complete the translation assignments. Through network technology, students and teachers can quickly and easily collect the author's relevant materials and other works on the Internet, which can improve the translation efficiency and accuracy of students.

3.3 Provide Fast and Practical Translation Tools

The English language has a feature that the same English word may contain many different meanings, that is, polysemy. Therefore, students must prepare translation tools at hand when translating, such as the Oxford English-Chinese Dictionary. However, dictionaries are often large and heavy, making it very inconvenient for people to carry around. In the network environment, students only need to use a mobile phone or tablet to go online. Through English softwares, they can quickly query the meaning of English words online, which improves students' translation efficiency.

4. The Significance of the Internet in University English Translation Teaching

4.1 Innovate Teaching Model

In the network environment, university English translation courses are no longer limited to the traditional teaching method of a blackboard and a few books, but have broken the traditional teaching method and produced new progress and changes. In traditional teaching methods, the teacher is the main body in the teaching, but the spoon-feeding teaching method is ineffective. Under the network background and the new teaching mode, students are no longer learning passively. Teachers can give the initiative to students. In addition to teaching textbook knowledge, teachers leave time for students to discuss, communicate, and ask questions, endowing students more autonomy and enthusiasm. In addition, through the Internet platform, automatic and autonomous learning can be performed. In the Internet era, traditional teaching models have been broken, which has made the teaching methods of university English translation courses undergo new changes. This teaching method can better adapt to the development and requirements of the era, achieving a high-quality and efficient flipped university English classroom and also better enhancing the ability of students.

4.2 Changes in Learning Style

In traditional teaching mode, the course teaching process is a process in which the teacher imparts knowledge unidirectionally. However, with the reform of education and the Internet on campus, the communication between teachers and students in the classroom is no longer one-way. Through the Internet, teachers can show students rich knowledge outside the classroom. Through the Internet, they can also learn different teaching methods, enabling their teaching methods to keep up with the times. Because of the network, students can acquire vast amounts of knowledge, which stimulates students' interest in learning, which can also stimulate teachers' passion for class in return, thus improving the effectiveness of classroom teaching.

4.3 Stimulate Students' Interest in Learning

Through network teaching and playing videos, audios, pictures, etc., teachers can not only display the teaching content in a more three-dimensional image, but also stimulate the students'

various senses, helping students improve their attention and strengthening their memory. Through online teaching, teachers can create a more authentic English learning atmosphere for students. In a good atmosphere, English majors can not only improve their listening, speaking and reading skills, but also their translation skills. For example, when a teacher plays a classic English movie in the original sound of the classroom, he can select a segment of the film as a part of the student's translation assignments. After the students complete the assignment on the spot, they can exchange and discuss with each other, so that the students can have a sense of participation and increase their impression. Using the Internet in English translation teaching can also enable students to know more English proverbs to expand their knowledge.

5. The Construction of University English Translation Teaching in Network Environment

5.1 Make Reasonable Use of the Internet and Set the Course Content Scientifically

Although the vast amount of network resources provides more choices for teachers and students. However, in a wide range of content, there are both quality products and inferior products. As the quality is uneven, and it is difficult for students to pick out quality products among the diverse content. University teachers should screen the content on the network while scientifically using the network, integrating high-quality content into teaching, thus reducing students' choosing time. Due to the time limitation of the teaching courses offline, teachers can recommend high-quality learning translation content to students through the Internet, which students can watch according to their own conditions to improve learning efficiency.

5.2 Innovate Classroom Teaching Methods

In network environment, the use of multimedia equipment for teaching is increasingly popular in domestic universities. For college English translation teaching, especially professional English translation teaching, teachers need to combine the characteristics of the times, continuously strengthening their own information technology level, and ability to master, utilize and produce multimedia equipments. There are many sharing videos of high-quality courses online, which teachers can learn according to the characteristics of their own and students. In addition, with network resources, class content can be set reasonably, reducing invalid blackboard writing. Teachers can also use the network to set up learning groups and share class materials in advance, so that students can not only preview the learning content in advance, but also reduce the time in taking notes and spend more time in discussion and thinking.

6. Conclusion

All in all, it is necessary to use the Internet resources to teach English translation. Nowadays, the society has increasingly higher requirements for talents. Colleges and universities should follow the trend of network informatization and apply network to the cultivation of talents to strengthen the competitiveness of students. In addition, the Internet has broken the traditional English teaching model, promoted English teachers to actively wake up the curriculum reform, and stimulated students' learning interest and initiative. At present, online English teaching has played an active role in promoting the development of university English translation teaching. Additionally, using the network environment and strengthening cultural penetration can enable students to understand the culture of English-speaking countries in their studies, so as to help students improve their translation skills.

References

- [1] Jin Ling. Reflections on the Teaching Model of University English Translation in the Network Environment, *Journal of Jiamusi Vocational Institute*, 2019(03), pp. 163-164.
- [2] Li Yalei. The Innovation Path of University English Translation Teaching Mode under the

Background of “Internet+”, *Journal of Hubei Correspondence University*, 2018, 31(08), pp.163-164+171.

[3] Zhong Hua, Sun Jing, Li Chunfeng. Studies on the Problems and Optimization Strategies of English Translation Teaching, *The Farmers Consultant*, 2018, (24):186.

[4] Xu Fei. Reflections on the Teaching Model of University English Translation in the Network Environment, *Heilongjiang Science*, 2017, 8(19), pp.100-101.

[5] Sun Yibo. Analysis of University English Translation Teaching Mode Based on Network Environment, *Overseas English*, 2017(22), pp.68-69.

[6] Chen Xiao, Zhu Pengda. University English Translation Teaching Model Based on Network Environment, *KAOSHI ZHOUKAN*, 2017(36), 74.

[7] Guo Baoshen. Reflections on the Teaching Model of University English Translation in the Network Environment, *Education Modernization*, 2017, 4(22), pp.139-140.